

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Говоровой Лилии Андреевны на тему «Лингвокультурная идентичность мигрантов-латиноамериканцев в США», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки)

Кандидатская диссертация Л.А. Говоровой посвящена изучению лингвокультурной идентичности иммигрантов - лиц, переселившихся в США из стран Латинской Америки, по разным причинам - добровольно или вынужденно - покинувшим страну своего гражданства. Родным языком для иммигрантов является испанский.

Научная новизна представленной работы состоит в разработке комплекса проблем в области категории идентичности, репрезентируемой в науке о языке как лингвокультурная. Соотносимая с инаковостью идентичность акторов рассматривается как психолингвистическая константа в противоположность трансформациям лингвоментального кода. Новым в лингвокультурной теории является объект исследования в работе Л.А.Говоровой - интеграция латиноамериканских мигрантов в североамериканское общество и их адаптация в нем. Процесс интеграции имеет такие важные составляющие, как языковая, культурная, когнитивная и психосоциолингвистическая.

Актуальность кандидатской диссертации Л.А. Говоровой заключается в обращении к междисциплинарной стратегии анализа, объединяющей этнолингвистику, лингвокультурологию, психосоциолингвистику и когнитивную лингвистику.

Теоретическая значимость представленной диссертации состоит в определении маркеров (символов) лингвокультурной идентичности, базой

которой является лингвокультурный код. В исследовании Л.А.Говоровой обосновывается теории сдвига языкового и культурного кода.

Материалы диссертации могут использоваться как в теоретических курсах по общему языкознанию, теории испанского языка, лексикологии, истории стран испаноязычного мира, лингвокультурологии, так и на практических занятиях по испанскому языку и переводу.

В автореферате представленной диссертации четко показана структура работы, освещена теоретико-методологическая. методологическая база исследования.

Автореферат диссертации позволяет сделать вывод о том, что диссертация Л.А. Говоровой отличается серьезной разработкой лингвистических проблем и подготовкой материала для решения вопросов социологии, политической теории и некоторых глобальных процессов. В работе проводится тщательный анализ большого корпуса источников, обнаруживается глубокое знание научных работ в области лингвокультурологии и теории национально-культурной идентичности. Важно отметить, что в исследовании Л.А.Говоровой намечаются перспективы дальнейшего изучения формирования лингвокультурной идентичности не только в языковедении, но и в других областях гуманитарных исследований.

Содержание автореферата в полной мере отражает содержание диссертации.

Диссертация соответствует п.2.1 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного Ученым советом РУДН протокол № УС-12 от 03.07.2023г., а ее автор, **Говорова Лилия Андреевна**, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки).

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Профессор кафедры иберо-романского языкознания
Филологического факультета
ФГАОУ ВО «Московский государственный
университет имени М.В. Ломоносова»,
доктор филологических наук (10.02.05 – романские языки),
профессор

Сапрыкина Ольга Александровна

«7» ноября 2024 года

Контактные данные:

Адрес: 119146, Россия, Москва, Комсомольский проспект дом 15 корпус 2 кв.
34

Тел.: +7 (495) 246-16-92

E-mail: olgasaprykina@mail.ru

Подпись доктора филологических наук,
Профессора Сапрыкиной Ольги Александровны
удостоверяю



ОТЗЫВ

**об автореферате диссертации Говоровой Лилии Андреевны на тему
«Лингвокультурная идентичность мигрантов-латиноамериканцев в
США», представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук
по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские
языки).**

Диссертация Л.А. Говоровой посвящена актуальному исследованию лингвокультурной идентичности мигрантов-латиноамериканцев в США, что особенно важно в условиях глобализации и миграционных процессов.

Актуальность и теоретическая значимость диссертационного исследования обусловлены междисциплинарным подходом к изучению языковой и культурной идентичности, включающим лингвокультурологию, этнолингвистику, психосоциolingвистику и когнитивную лингвистику. Особый интерес вызывает исследование параметров идентичности через культурные маркеры, что способствует лучшему пониманию латиноамериканской интеграции.

В автореферате диссертации отражены основные результаты проведенного исследования, позволяющие судить о том, что в работе поставлены и решены важные для отечественной романистики задачи. Автореферат диссертации характеризуется глубиной исследовательских задач, логичной структурой и богатым иллюстративным материалом.

Научная новизна работы определяется впервые проведенным комплексным анализом идентичности латиноамериканских мигрантов через междисциплинарную концепцию. Автор успешно систематизировал культурные и языковые маркеры, что позволило реконструировать когнитивные и дискурсивные механизмы интеграции мигрантов.

Достоинством является глубокий анализ лингвокультурных и когнитивных параметров идентичности, в том числе изучение механизмов взаимодействия доминиканской и североамериканской культур через художественные тексты. Особо ценно, что автор обращает внимание на социальные и психологические аспекты адаптации мигрантов, делая исследование значимым для понимания современных межкультурных процессов.

Особо обращает на себя внимание **практическая значимость исследования**. Проанализированный и систематизированный языковой материал полезен при подготовке различных теоретических курсов по теории языка, романской филологии, общему

языкознанию, когнитивной лингвистике, лексикологии, диалектологии, нормативности, лингвопрагматике, лингвокультурологии, лингвострановедению; в лингводидактике, лексикографической и переводческой практиках.

Содержание автореферата свидетельствует о том, что диссертация выполнена на высоком академическом уровне. Многочисленные научные работы по теме диссертации, опубликованные в авторитетных изданиях из списка ВАК с исчерпывающей полнотой отражают ее содержание.

Диссертация «Лингвокультурная идентичность мигрантов-латиноамериканцев в США», представленная на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6 – Языки народов зарубежных стран (романские языки) является законченной научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение научной задачи, имеющей важное значение для теоретической и прикладной лингвистики. Работа соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание учёной степени кандидата филологических наук, согласно п. 2.2 раздела II Положения о присуждении учёных степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утверждённого Учёным советом РУДН протокол № УС-12 от 03.07.2023г., а её автор, Говорова Лилия Андреевна, заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки).

Против включения персональных данных, заключённых в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Федюкина Елена Сергеевна

Кандидат филологических наук (10.02.05 – романские языки),

доцент кафедры романо-германских языков

ФГБОУ ВО "Всероссийская академия внешней торговли Министерства
экономического развития Российской Федерации"

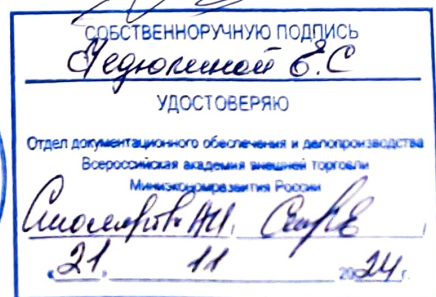
«21» ноября 2024 года

Контактные данные:

Адрес: 119285, Москва, Воробьевское шоссе, 6А

Тел.: +7 (926) 429-81-00

E-mail: efedyukina@vavt.ru



ОТЗЫВ

Об автореферате диссертации Говоровой Лилии Андреевны на тему «Лингвокультурная идентичность мигрантов-латиноамериканцев в США», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки)

Предпринятое Л.А. Говоровой исследование национальной идентичности испаноязычных мигрантов, проживающих на территории Соединенных Штатов Америки через призму таких научных парадигм, как лингвокультурология, этнолингвистика, психосоциоллингвистика, когнитивная лингвистика, позволяет всесторонне раскрыть специфику этнонациональных особенностей языковых параметров идентичности мигрантов на обширном репрезентативном материале.

Актуальность темы исследования сопряжена с такой социально значимой тематикой как усиление динамики миграционных потоков и востребованностью осмысления ее языковых параметров.

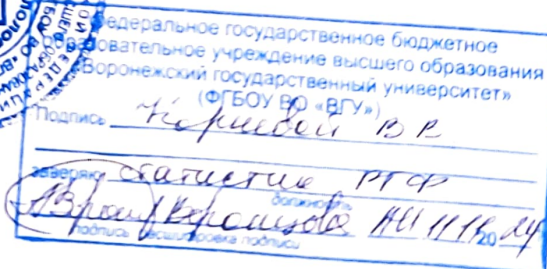
Автор диссертации выявляет и систематизирует причины миграций, устанавливает психосоциоллингвистические составляющие процесса адаптации выходцев из Латинской Америки в США, что имеет теоретическое значение как для романской филологии, так и для теории языка.

В результате проведенного Л.А. Говоровой исследования на материале проанализированного в третьей главе диссертации сборника рассказов "Drown", автором которого является проживающий в США доминиканский мигрант, составлены номинативные поля ключевых концептов книги и корпус маркеров идентичности латиноамериканских мигрантов, что имеет не только логичную корреляцию с целями диссертационной работы и теоретическую значимость, но и практический выход в преподавание испанского языка.

Диссертация Л.А. Говоровой имеет практическую ценность. Очевидна возможность использовать данное исследование, его материалы и результаты в циклах учебных дисциплин по лексикологии, диалектологии, стилистике испанского языка, регионоведению др. Выявленные автором связи и закономерности могут быть полезны и использованы в трудах, посвященных специфике психосоциоллингвистических особенностей миграционных процессов.

Содержание и структура автореферата полностью соответствуют основным положениям диссертации.

Диссертационное исследование Говоровой Лилии Андреевны является законченной научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение научной задачи, касающейся определения понятия «лингвокультурная идентичность» в контексте миграционного дискурсивного пространства испаноязычных мигрантов, проживающих в США, имеющей важное значение для понимания исторических,



ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Говоровой Л.А. на тему «Лингвокультурная идентичность мигрантов-латиноамериканцев в США», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки). М.: РУДН, 2024.

Диссертационное исследование Говоровой Л.А. посвящено серьёзной и актуальной теме – комплексному анализу и систематизации исторических, политических, социальных, культурных факторов, позволяющих реконструировать и проанализировать применительно к испанскому языку и культуре Латинской Америки междисциплинарную концепцию идентичности с точки зрения лингвокультурологии, этнолингвистики, психосоциolingвистики и когнитивной лингвистики.

Рецензируемая работа характеризуется **актуальностью и научной новизной**, поскольку автором впервые проводится анализ языковых аспектов идентичности испаноязычных мигрантов в США, фокусируясь на языковых, культурных и психосоциolingвистических аспектах интеграции латиноамериканцев, классифицируя параметры их идентичности в рамках лингвокультурологии.

Теоретическая значимость проведенного диссертационного исследования состоит в том, что в нём разработана междисциплинарная концепция идентичности испаноязычных мигрантов, являющихся резидентами США, а также в составлении корпуса маркеров идентичности представителей латиноамериканских этнических сообществ, проживающих на территории США.

Практическая ценность работы очевидна, результаты диссертационного исследования могут быть использованы в педагогическом процессе, например, в циклах учебных дисциплин по лексикологии, диалектологии, стилистике испанского языка, теории языка, этнопсихolingвистике, лингвострановедению, лингвистической географии. Выявленные связи и закономерности могут быть использованы также в других исследованиях для систематизации психосоциolingвистических процессов, связанных с миграцией внутри языковых сообществ.

Положения и выводы данной диссертации базируются на комплексном анализе миграционных процессов, культурной идентичности и социокультурной интеграции латиноамериканских мигрантов в США.

Выводы исследования представляют собой значимый вклад в понимание сложных процессов, происходящих в контексте миграции и культурной интеграции и имеют значительное значение для дальнейших исследований в данной области. В условиях глобализации и многокультурности, исследование подчеркивает важность учёта исторического и культурного опыта латиноамериканцев, который формирует их самоидентификацию и способы взаимодействия с окружающим миром.

В автореферате Говоровой Л.А. последовательно и логично изложены все этапы проведенного научного исследования, согласно положениям,

которые выносятся на защиту. **Обоснованность и достоверность результатов** исследования не вызывает сомнений.

Публикации автора (общее число которых составляет 6, в том числе 4 публикации в научных изданиях, включенных в реестр ВАК при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации) отражают основные положения рецензируемой диссертации.

Автореферат даёт достаточно полное представление о диссертации, описание глав и основных выводов сбалансировано. На основе анализа автореферата можно сделать вывод о том, что диссертация Говоровой Л.А. на тему «Лингвокультурная идентичность мигрантов-латиноамериканцев в США» является законченной научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение научной задачи интерпретации феномена миграции и связанных с ним понятий сквозь призму психосоциолингвистики, этнолингвистики и лингвокультурологии, а также описания образа современного *Latino/Hispanic*, являющегося резидентом США, имеющей важное значение для дальнейших исследований в области лингвокультурной идентичности мигрантов из Латинской Америки в другие государства.

Работа соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п. 2.2 раздела II (кандидатская) Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утверждённого учёным советом РУДН протокол № УС-1 от 22.01.2024 г., а её автор, Говорова Лилия Андреевна, заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки).

Кандидат филологических наук (специальность 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), доцент, доцент кафедры индоевропейских и восточных языков лингвистического факультета ФГАОУ ВО «Государственный университет просвещения»

19 ноября 2024 г.



Ахренов Алексей Владимирович

Контактные данные:

Ахренов Алексей Владимирович

ФГАОУ ВО «Государственный университет просвещения»,

Лингвистический факультет

105082, г. Москва, пер. Переведеновский, д. 5

Телефон служебный (495) 780-09-59 доб. 4117

e-mail kaf-indo@guppros.ru

Подпись

Удостоверяю

Визы и печати

Подпись

Оформлено



ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Говоровой Лилии Андреевны
«Лингвокультурная идентичность мигрантов-латиноамериканцев в
США», представленной на соискание учёной степени кандидата
филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов
зарубежных стран (романские языки)

Диссертация Л.А. Говоровой посвящена исследованию лингвокультурной идентичности мигрантов-латиноамериканцев в США с точки зрения лингвокультурологии, этнолингвистики, психосоциolingвистики и когнитивной лингвистики.

Данный вопрос становится **особенно значимым** в современном глобальном мире, переживающем масштабную трансформацию на всех уровнях. Процессы миграции этносов и народов, их включение в новые языковые и социально-культурные реалии являются в наше время основой существования любого крупного государственного образования.

Актуальность исследования не вызывает сомнений, так как до настоящего времени указанная тема не являлась отдельным предметом исследования. Столкновение и взаимодействие между собой двух полинациональных языков, представленных глобальными, но не едиными североамериканской и “latino-hispanica” культурами, представляет интерес как для лингвиста, так и для специалиста практически любой гуманитарной сферы.

Исходя из научнообоснованных выводов многочисленных языковых и лингвографических исследований, из личного опыта работы с испанским языком, автор данной работы смог решить основные поставленные **задачи**:

- 1) Систематизировать наработки отечественных и зарубежных исследователей в области миграционной лингвистики.
- 2) Интерпретировать феномен миграции и связанные с ним понятия сквозь призму психосоциolingвистики, этнолингвистики и лингвокультурологии.
- 3) Рассмотреть исторические предпосылки миграционных потоков из Латинской Америки в США и выявить теоретические основы языковых процессов интеграции и адаптации мигрантов-латиноамериканцев на территории Соединённых Штатов Америки.
- 4) Выявить и проанализировать культурологическую и психосоциolingвистическую составляющие процесса интеграции мигрантов.
- 5) Реконструировать лингвокультурную специфику идентичности латиноамериканских мигрантов.
- 6) Выстроить образ современного Latino/Hispanic, проживающего в США.
- 7) Исследовать национальную специфику лингвокультурной идентичности мигрантов-доминиканцев.

Обширная база исследования, на основе которой успешно решались данные задачи впечатляет своим объемом. Это: аутентичные тексты и видеоматериалы, статьи из интернет-СМИ на испанском, английском и русском языках, сайты известных общественно-политических газет на

испанском языке (el País, el Mundo и др.), сайт Королевской академии испанского языка, образцы разговорной речи из различных видео, интервью, программ, ток-шоу, фильмы и сериалы на испанском и английском языках на видеохостинге YouTube, онлайн словари, сборник рассказов “Drown” Джуно Диаса.

Особо хотелось бы подчеркнуть, важную для миграционных исследований **роль гипотезы** об интенсификации лингвокультурной идентичности латиноамериканских мигрантов в Соединенных Штатах Америки.

Заключение. Диссертационное исследование Говоровой Лилии Андреевны «Лингвокультурная идентичность мигрантов-латиноамериканцев в США», является законченной научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение научной проблемы идентичности мигрантов-латиноамериканцев в Соединенных Штатах Америки, имеющей важное значение как для развития лингвистической науки, так и для социологии, культурологии, психолингвистики. Работа соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п. 2.2 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного ученым советом РУДН протокол № УС-1 от 22.01.2024 г., а её автор, Говорова Лилия Андреевна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки).

Доцент кафедры Романских языков института Иностранных языков федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский педагогический государственный университет» (МПГУ)

Кандидат филологических наук

(специальность 10.02.05 – романские языки)

+7 916 900 5 009 sa.nikiforova@mpgu.ru

Никифорова Светлана Александровна

Подпись, доцента кафедры Романских языков института Иностранных языков, кандидата филологических наук Никифоровой Светланы Александровны заверяю:



Зам. начальника
Управления

С.С. Яковлев

Адрес организации: 119571, г. Москва, пр-т Вернадского, д. 88.

тел: +7(495) 438 18 59

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документе, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки, не возражаю.